

Manuale di istruzioni

Stazione di sollevamento

63898

XPO ^{the} **tool**
experts



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

service@wiltec.info

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzate il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**
Tel: +49 2403 55592-0
Fax: +49 2403 55592-15



Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni operative da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Descrizione del prodotto

L'unità di sollevamento WC per le acque reflue è composta dall'alloggiamento, dal motore e dalla pompa. La pompa è adatta alle acque reflue domestiche e agli impianti sanitari. L'unità di sollevamento attiva e disattiva automaticamente la pompa in base al livello del liquido.

Attenzione!

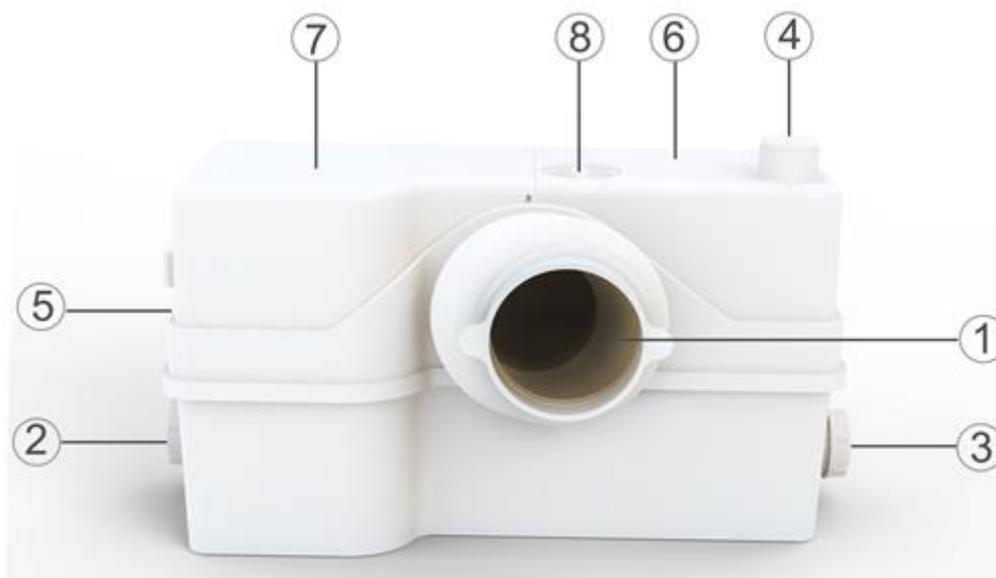
- Prima di ogni utilizzo, controllare attentamente il dispositivo. Non utilizzare mai l'unità se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Rispettare la destinazione d'uso dell'apparecchio riportata in questo manuale.
- L'utente è responsabile della sicurezza nell'area di lavoro.
- In caso di danni al cavo o alla spina causati da fattori esterni, non mettere in funzione l'unità! Sostituire prima il cavo con uno nuovo. Questo lavoro deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato.
- La tensione di 230 V (50 Hz) indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete presente.
- Non sollevare, trasportare o fissare mai il dispositivo tramite il cavo di alimentazione.
- Assicurarvi che i collegamenti elettrici siano protetti da umidità e allagamenti. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire lavori su di esso.
- Evitare di esporre l'unità a un flusso d'acqua diretto.
- L'operatore è responsabile del rispetto delle norme locali in materia di sicurezza e installazione. Consultare un elettricista qualificato se necessario.
- I danni causati dall'allagamento dei locali in caso di malfunzionamento dell'apparecchio devono essere evitati dall'utente adottando misure adeguate (ad es. installazione di un sistema di allarme, pompa di riserva, ecc.)
- In caso di guasto dell'unità, i lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un elettricista. Si declina ogni responsabilità per qualsiasi danno causato da uso e manutenzione non conformi.
- Il dispositivo non deve mai funzionare a secco o con la linea di aspirazione completamente chiusa. I danni all'unità causati dal funzionamento a secco annullano la garanzia.
- Il dispositivo non deve essere usato per il funzionamento di piscine.
- Il dispositivo non deve essere installato nel circuito dell'acqua potabile.
- È necessario evitare il pompaggio di liquidi aggressivi e materiali abrasivi.
- La pompa deve essere protetta dal gelo e dal funzionamento a secco.
- Non installare l'unità in pozzi neri o pozzi di pompaggio.
- Evitare che solventi chimici, acidi e alcali forti penetrino nella macchina.
- Smaltire solo carta igienica, feci e acqua di scarico. Non gettare altri rifiuti nel gabinetto.
- Evitare che troppi capelli finiscano nella macchina.

⚠ Attenzione!

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per successive consultazioni.

Dati tecnici

Potenza (W)	800
Tensione (V)	220–240
Frequenza (Hz)	50
Distanza di convogliamento (m)	90
Prevalenza (m)	9
Portata max (l/min)	170
Protezione dal calore (°C)	125
Classe di isolamento	IPX4



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Ingresso per WC ø 100 mm	5	Scarico d'emergenza ø 10 mm
2	Ingresso ø 40 mm	6	Scarico ø 23/28/32/44 mm (2 pezzi)
3	Ingresso ø 40 mm	7	Coperchio per riparazione
4	Ingresso ø 40 mm (opzionale)	8	Punto di ventilazione

Figure

Figura 1: Dimensioni (in mm)

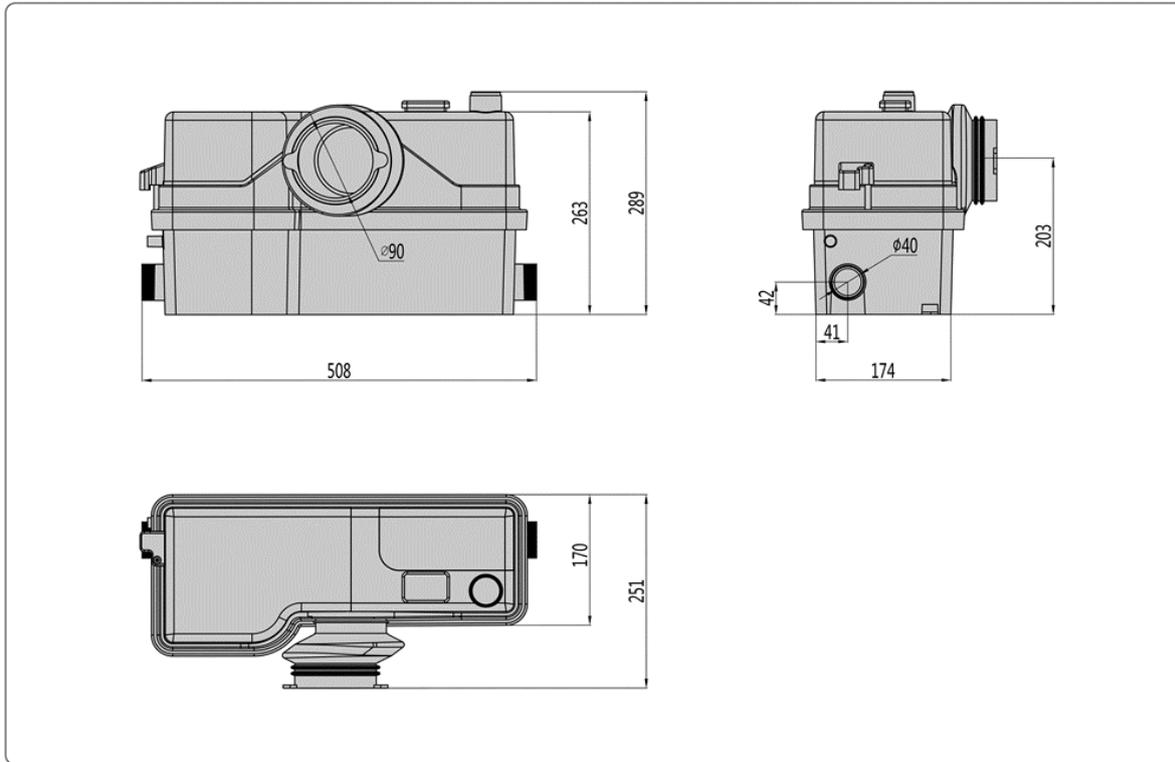


Figura 2: Pezzi di ricambio

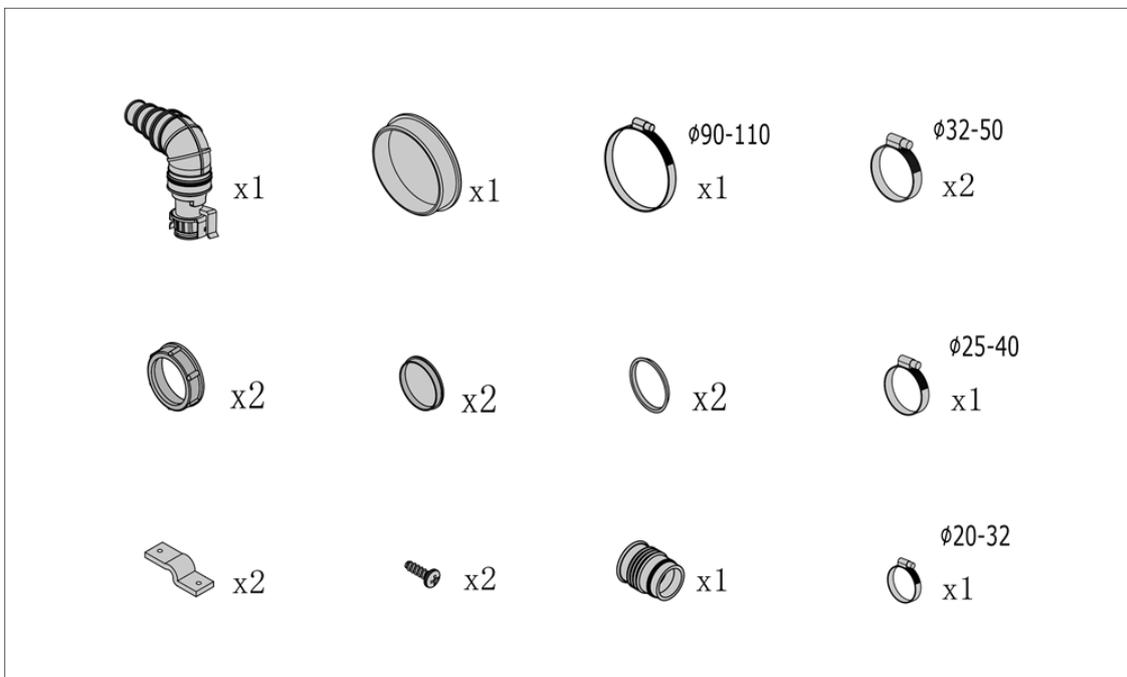
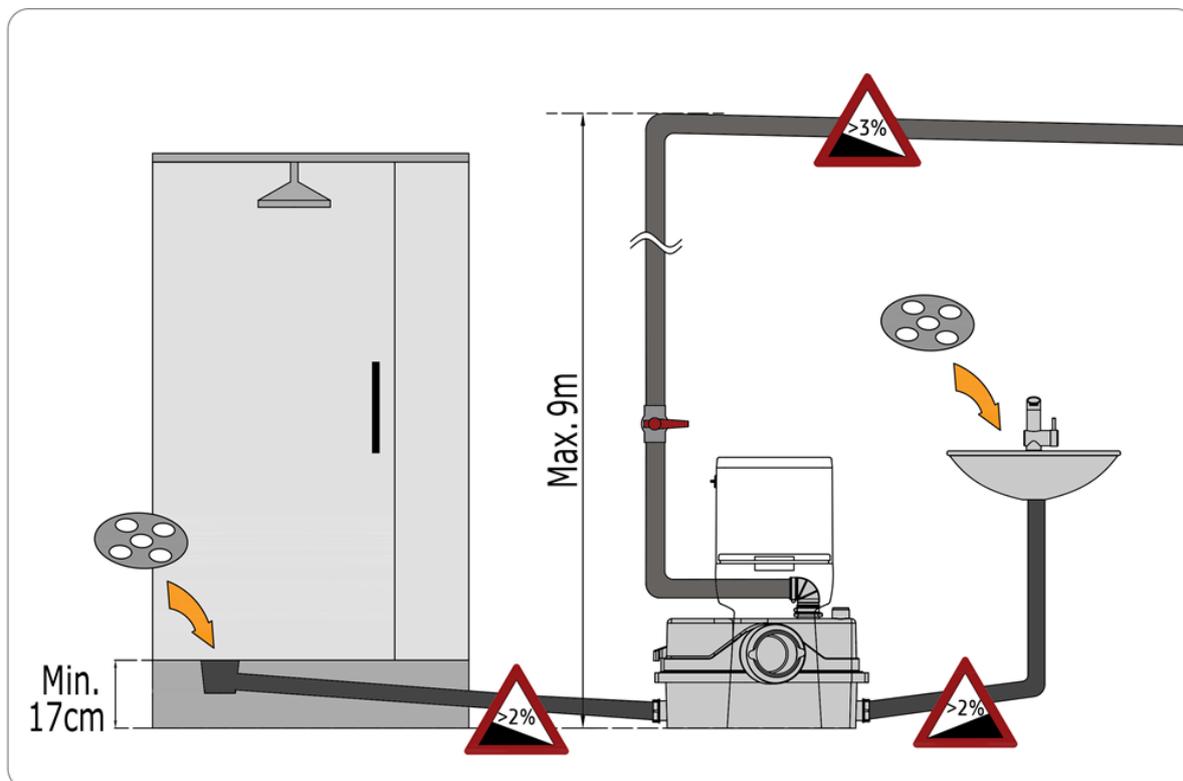


Figura 3: Installazione



- È necessaria una valvola di non ritorno in uscita.
- Installare una valvola di ritegno manuale aggiuntiva per la riparazione (suggerimento).
- La distanza tra lo scarico e il pavimento deve essere di almeno 17 cm quando si collega l'ingresso laterale.
- Utilizzate un filtro nella doccia e nel gabinetto, per evitare che i capelli entrino nella macchina.

Figura 4: Raccordi

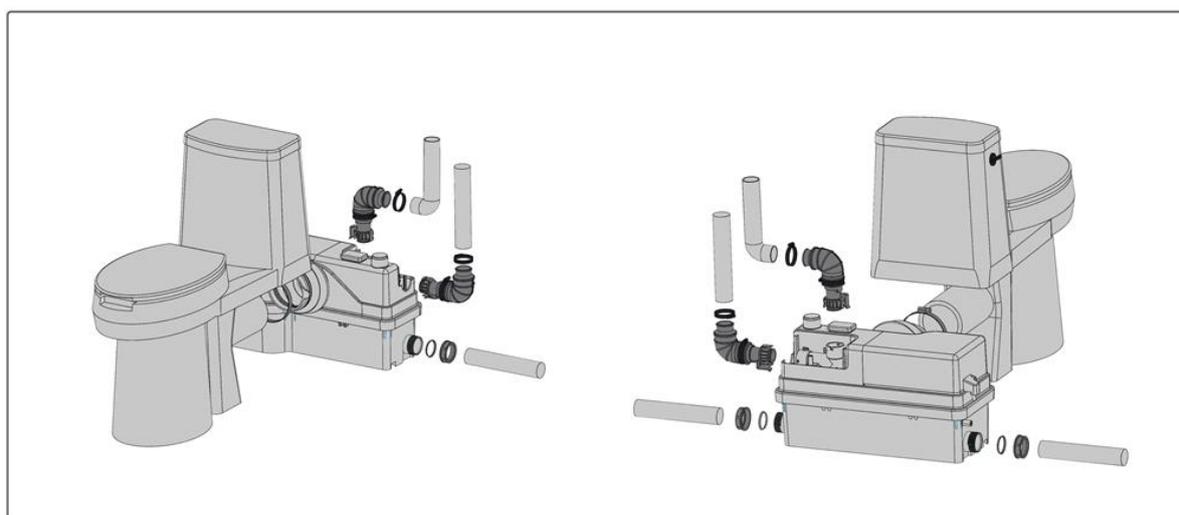


Figura 5: Coperchio degli ingressi (da applicare quando gli ingressi non vengono utilizzati)

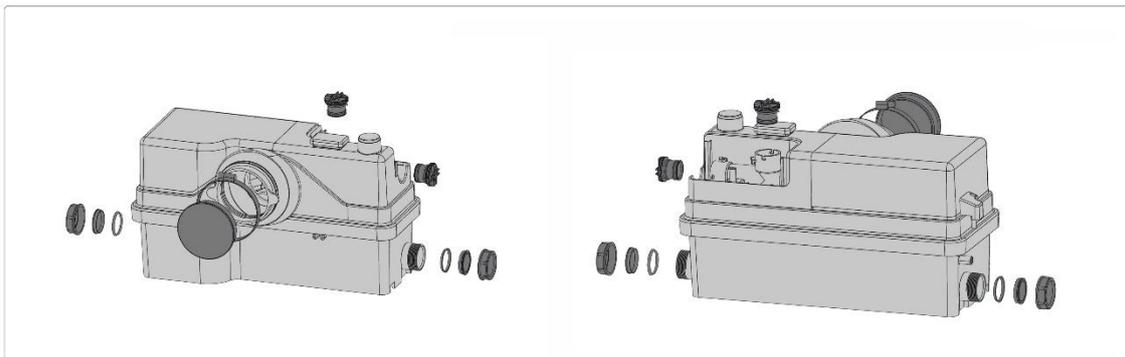


Figura 6: Ingresso opzionale per attrezzature aggiuntive

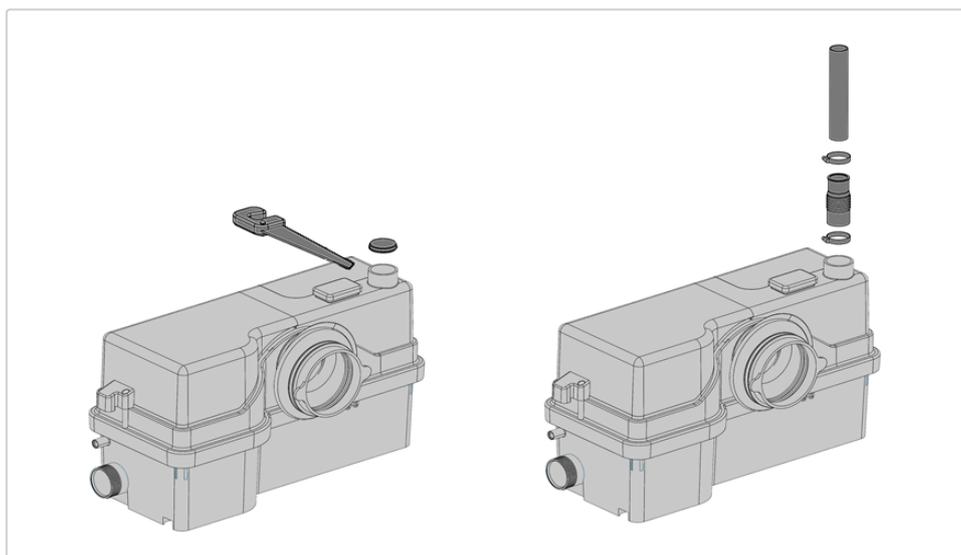


Figura 7: Elemento di fissaggio

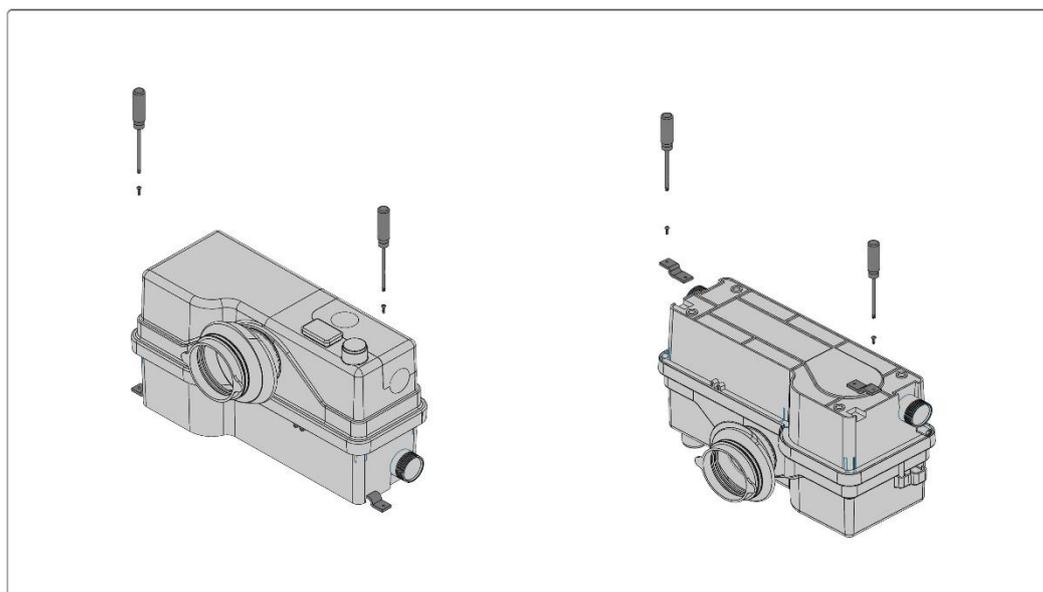


Figura 8: Scarico (Valvola di non ritorno)

 **Attenzione!** La valvola di non ritorno è di soli 1–2 cm, quindi evitate di inserirla troppo in profondità.

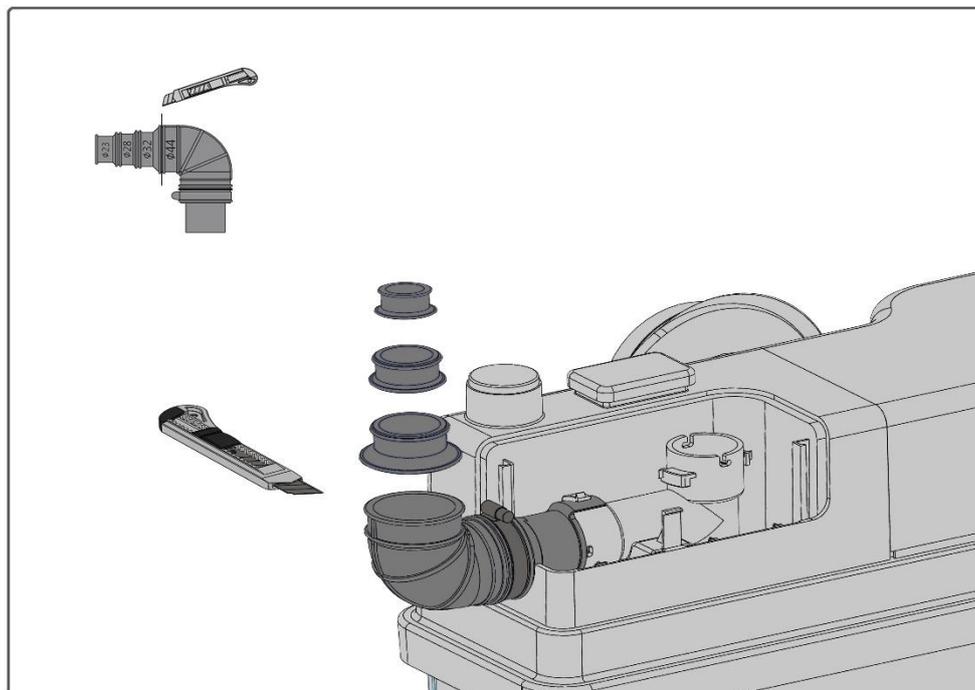
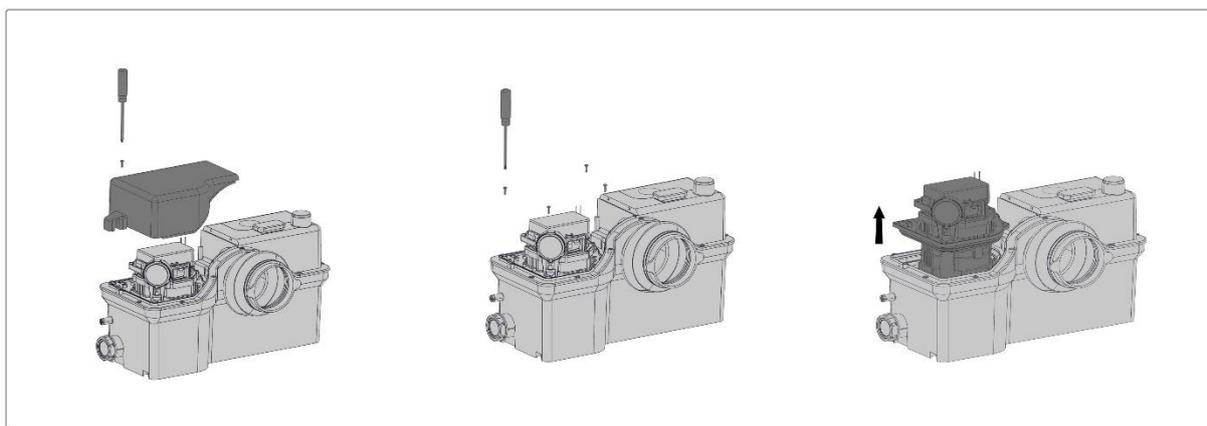


Figura 9: Riparazione

Aprire lo sportello di riparazione superiore per riparare l'interruttore di ventilazione e rimuovere il blocco. Anche l'intero motore e il sistema di controllo possono essere facilmente rimossi.



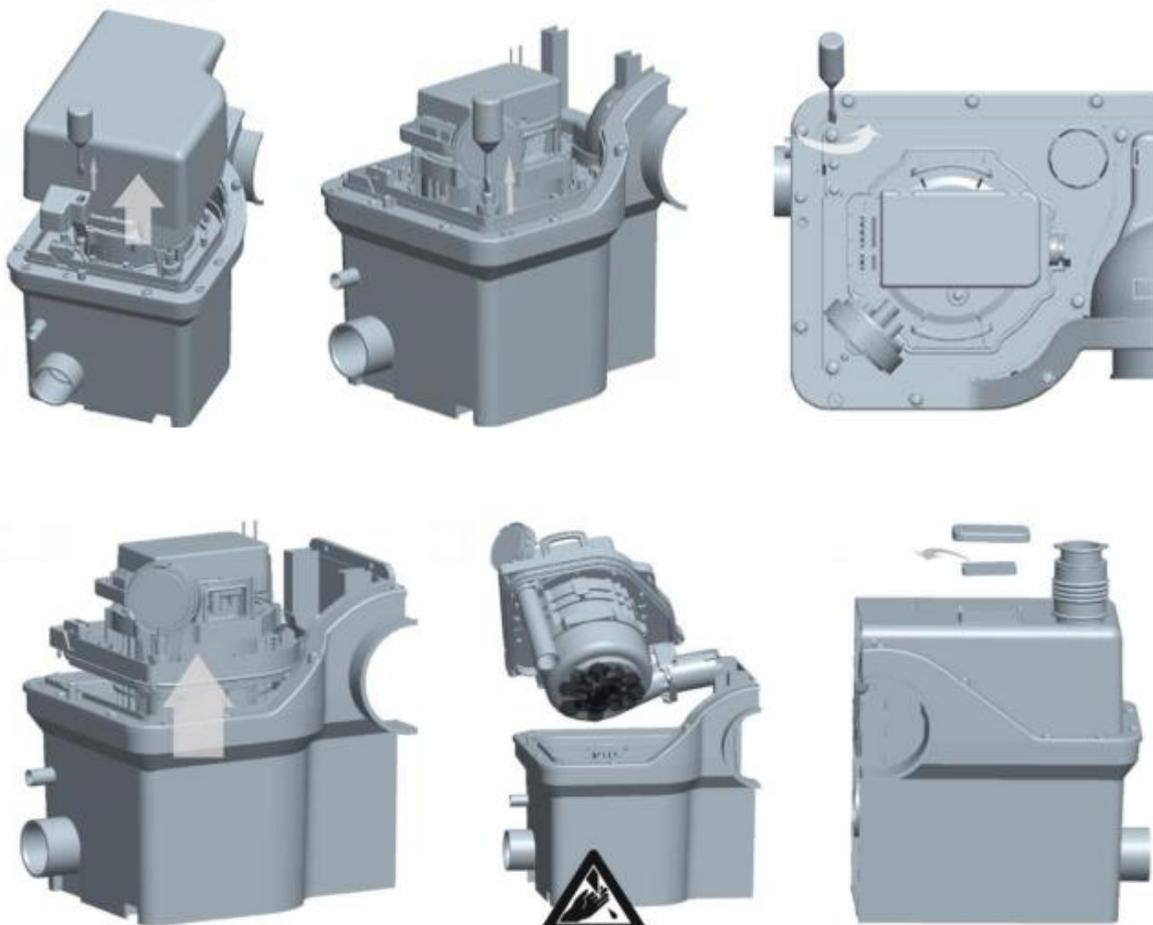
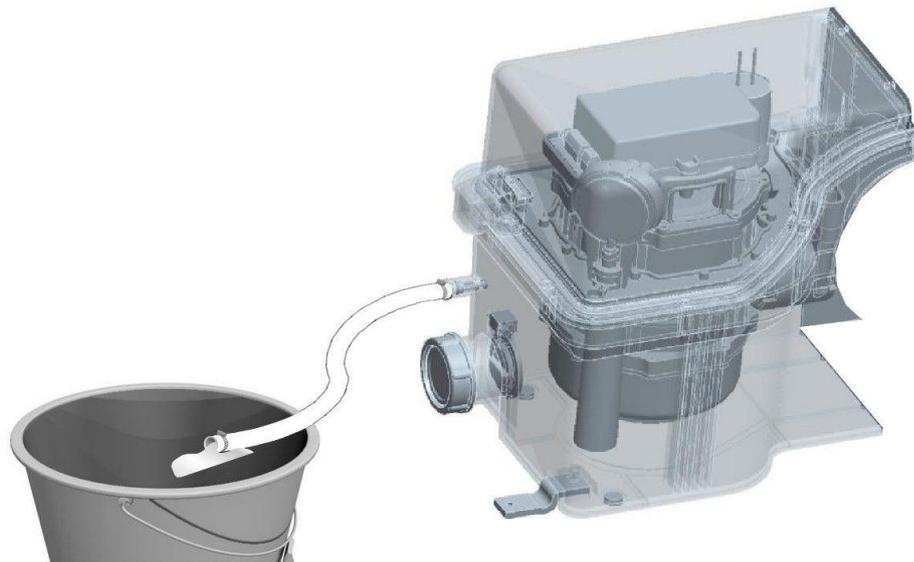


Figura 10: Altezza e larghezza di mandata

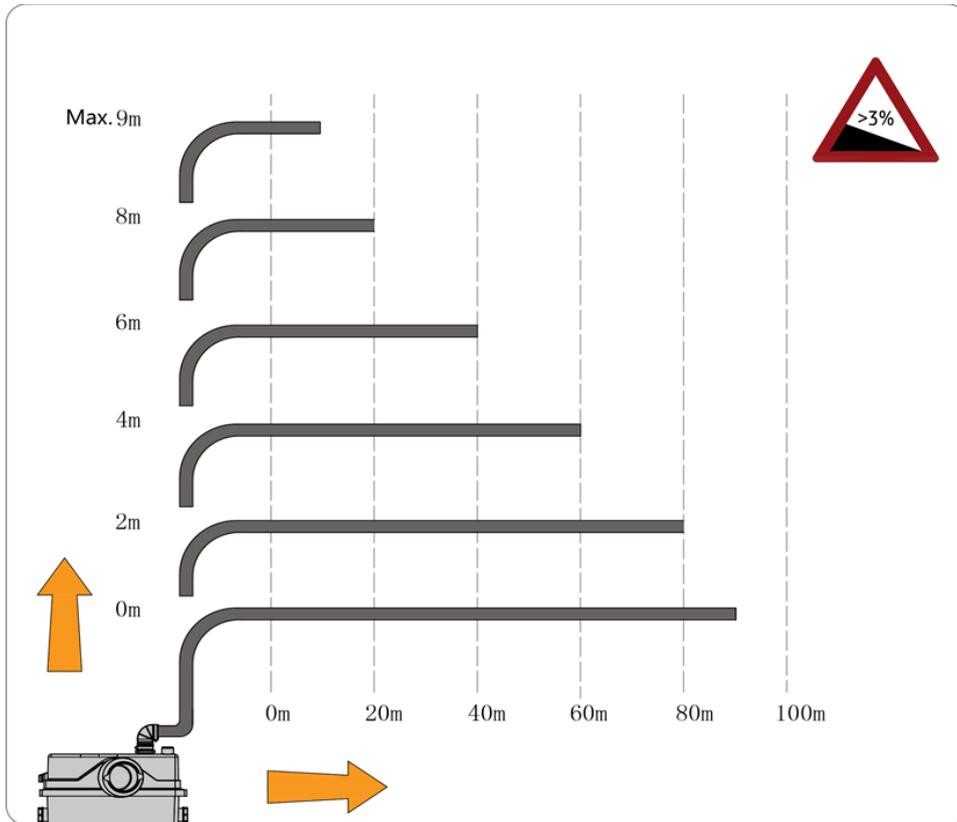


Figura 11: Portata

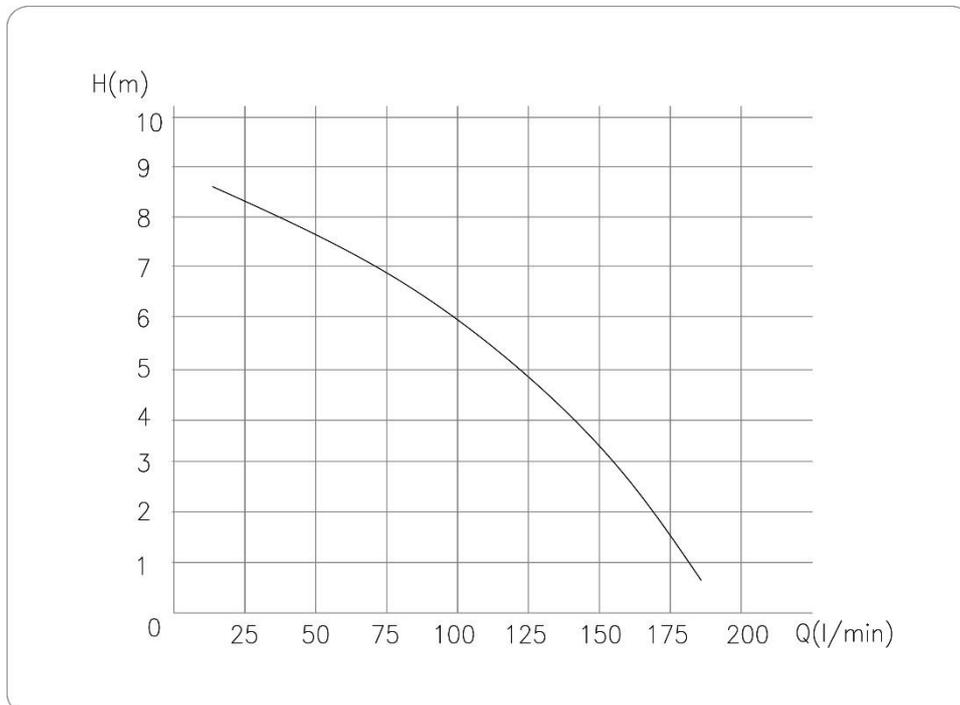


Figura 12: Distanza dal muro

La misura minima dallo scarico della toilette alla parete posteriore è di 255 mm.

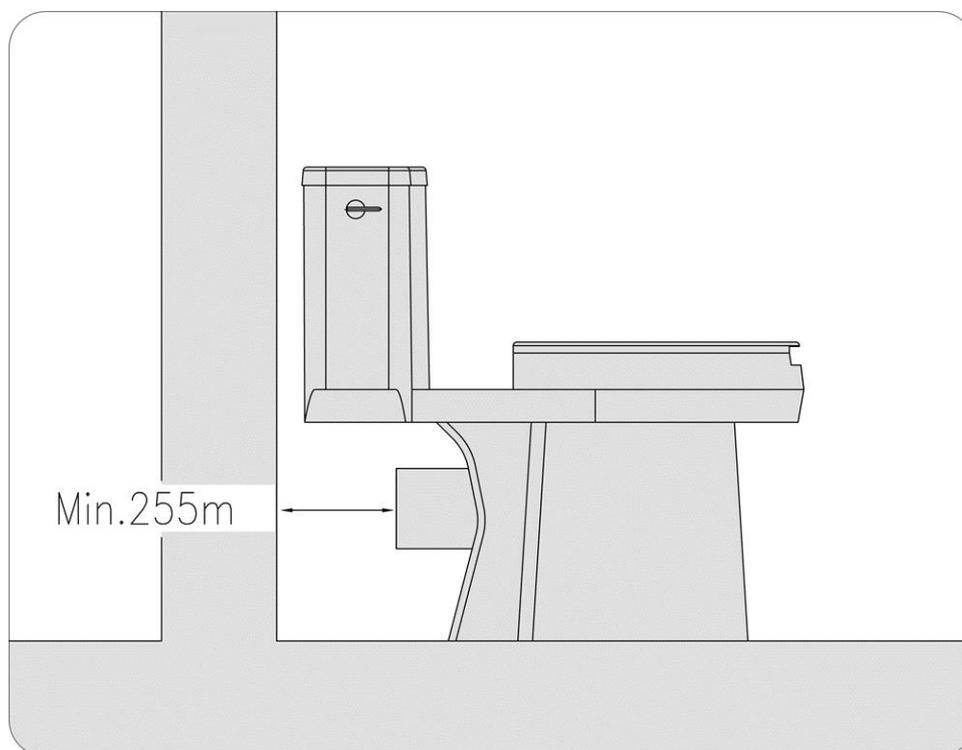


Figura 13: Pezzi angolari

Si consiglia di utilizzare due contrangoli a 45° invece di un contrangolo a 90°.

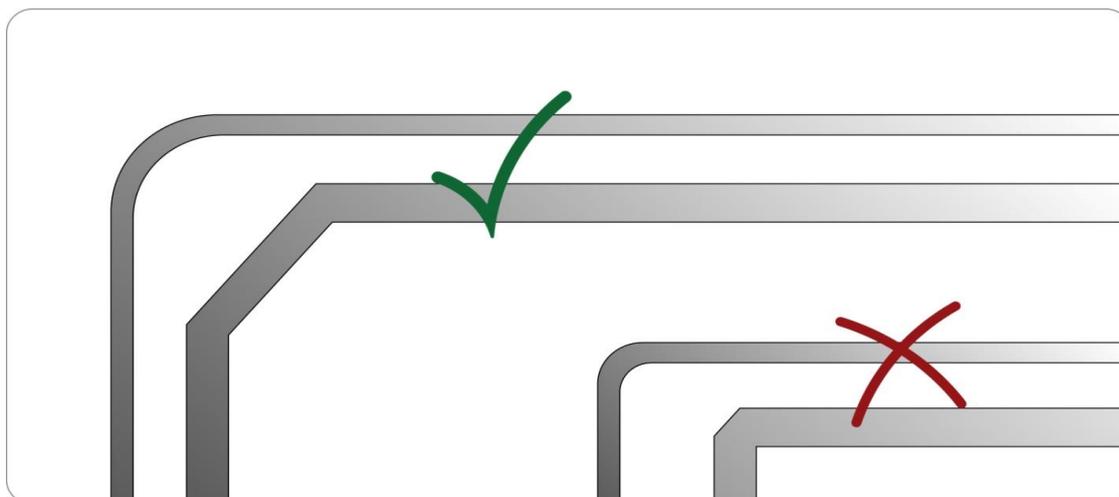
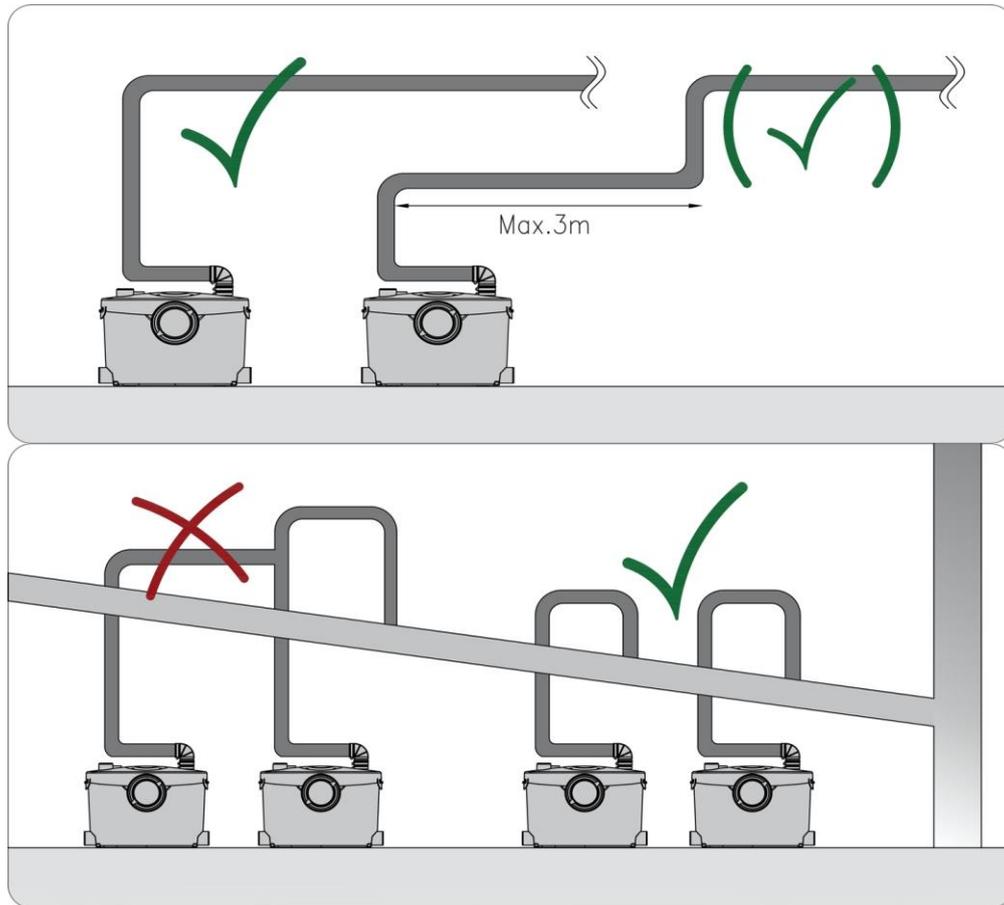


Figure 14 e 15: Raccordo del tubo di uscita



Utilizzo

Il prodotto è adatto solo per il pompaggio dell'acqua di scarico di un box doccia, bidet e/o lavabo e dell'acqua di scarico di un WC.

Avvertenze!

- La stazione di sollevamento non è adatta all'uso pubblico, commerciale o industriale ed è progettata solo per un numero limitato di utenti.
- L'installazione avviene con collegamento diretto al gabinetto e nello stesso locale dei servizi igienici.
- Deve essere presente un secondo WC al di sopra del livello di riflusso.
- Il prodotto deve essere fissato al pavimento per evitare di sollevarlo e girarlo.

Uso e avvertenze

- In caso di assenza prolungata (es. vacanze), si consiglia di chiudere l'alimentazione idrica del bagno dove l'unità è in funzione.
- Il gabinetto collegato a questa unità può essere utilizzato normalmente e richiede una manutenzione minima. L'unità si attiva automaticamente quando si raggiunge il livello d'acqua desiderato nell'alloggiamento.
- La protezione contro il surriscaldamento del motore si attiva non appena il motore si surriscalda. Staccare la spina dalla presa e reinserirla. Dopo un tempo di attesa di circa 30–60 minuti, l'apparecchio tornerà a funzionare normalmente.



 **Attenzione!** L'apparecchio è adatto solo per lo smaltimento di carta igienica, feci e acqua di scarico! I danni causati da oggetti estranei come cotone, preservativi, assorbenti igienici, salviette umidificate, cibo, capelli, oggetti in metallo, legno o plastica non sono coperti dalla garanzia. Anche solventi, acidi e altri prodotti chimici possono danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

Liquidi pompabili

- Acque reflue domestiche e acque sporche contenenti carta igienica e feci.
- Liquidi ordinari per la pulizia delle apparecchiature collegate con un valore pH di 4–10.

 **Attenzione!**

- Il prodotto non deve pompare prodotti chimici o solventi aggressivi.
- Il prodotto è progettato per volumi di lavaggio di 4, 6 e 9 litri. Un volume di lavaggio di 4 litri è ammesso solo se la quantità di solidi presenti nel liquido pompato è bassa.

Installazione

- **Attenzione!** Non tirare o sollevare il prodotto per il cavo di alimentazione.
- Il prodotto deve essere accessibile per gli interventi di manutenzione e riparazione.
- Il prodotto deve essere installato in un locale protetto dal gelo per evitare che il liquido pompato si congeli. Assicurarsi che tutte le tubazioni esterne siano adeguatamente isolate.
- **Attenzione!** Il tubo di mandata deve essere in materiale solido, ad es. rame, o in PVC rigido con giunzioni saldate con solvente.
- Per evitare la trasmissione di vibrazioni agli edifici, è necessario assicurarsi che i tubi posati siano fissi e che i raccordi non possano muoversi e non entrino in contatto con parti dell'edificio.
- I tubi di prolunga tra il WC e l'unità di sollevamento non devono essere più lunghi di 150 mm; sussiste un maggiore rischio di intasamento.
- Per l'installazione, fare riferimento alle illustrazioni.

Collegamento elettrico

- Assicurarsi che il prodotto sia adatto alla tensione e alla frequenza di rete disponibili nel luogo di installazione.
- Il collegamento elettrico deve essere eseguito in conformità alle norme locali.
- Se possibile, far eseguire il collegamento elettrico da un elettricista qualificato.

 **Attenzione!**

- L'unità deve essere collegata a terra.
- L'installazione deve prevedere un interruttore differenziale per la protezione dalle correnti di guasto a terra. Questo garantisce la protezione quando si utilizza una spina di sicurezza o un'altra spina con spinotto di terra.
- Il prodotto deve essere collegato a un interruttore di rete con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm in tutti i poli. In caso di sovratemperatura, un interruttore termico spegne il motore e lo riaccende automaticamente quando si è raffreddato a sufficienza.



Manutenzione

- L'unità di sollevamento non richiede una manutenzione particolare, ma si consiglia di controllare il funzionamento e i collegamenti dei tubi almeno una volta all'anno.
- Sostituire il filtro a carboni attivi una volta all'anno.

Istruzioni per la manutenzione

La struttura del prodotto è stata progettata in modo da rendere semplice la manutenzione, in caso di malfunzionamento o di intasamento della pompa.

Attenzione!

- Prima di effettuare qualsiasi intervento, scollegare l'unità di sollevamento dalla rete elettrica e staccare il cavo di alimentazione. Assicurarsi che l'alimentazione non possa essere attivata accidentalmente.
- Tutte le parti rotanti devono essersi fermate.
- La manutenzione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da personale specializzato.

Istruzioni per la manutenzione

- Assicurarsi che non vi siano ostruzioni.
- Ingrassare l'area di tenuta del pressostato per facilitare il montaggio.
- Se il livello dell'acqua nel serbatoio è al di sopra della flangia del motore, scaricare il serbatoio con un tubo flessibile di scarico.
- Sollevare l'unità in verticale prima di inclinarla.
- Fare attenzione ai bordi taglienti del dispositivo di taglio. Indossare guanti protettivi.
- Il filtro a carboni attivi deve essere sostituito una volta all'anno per garantire una buona funzionalità.

Risoluzione dei problemi

Causa	Guasto possibile	Soluzione suggerita
Il motore non si avvia quando il livello del serbatoio raggiunge il valore iniziale.	Mancanza di corrente	Ripristinare la corrente.
	Fusibile bruciato; se un nuovo fusibile si brucia immediatamente, il cavo o il motore sono difettosi.	Sostituire il fusibile; se il cavo o il motore sono difettosi, sostituire le parti difettose.
	Girante/tritratore inceppato, l'interruttore termico è scattato	Liberare la girante o il tritratore e attendere che il motore si sia raffreddato e l'interruttore termico si sia resettato.
	Linea del pressostato bloccata	Rimuovere il pressostato e pulire la linea.
Il motore gira ma non funziona.	Girante/tritratore inceppato	Sbloccare la girante o il tritratore; verificare il corretto funzionamento.
	Difetto al motore o al condensatore	Sostituire il motore o il condensatore.
	Scheda di controllo difettosa.	Sostituire la scheda di controllo.
Il motore funziona in modo continuo o a intervalli irregolari.	L'acqua fuoriesce dalla bocchetta nel serbatoio.	Controllare se il sistema presenta perdite.



	L'acqua fuoriesce dalla linea di pressione per tornare nel serbatoio.	Controllare la valvola di non ritorno.
	Pressostato difettoso	Sostituire il pressostato.
Il motore funziona ma non preleva acqua.	Intasamento alla pompa o al serbatoio	Rimuovere gli intasamenti.
	Inclusione d'aria nella pompa o foro di sfiato bloccato	Controllare il funzionamento della valvola di sfiato nel serbatoio. Assicurarsi che il filtro a carbone non sia bagnato e che lo sfiato dell'aria nell'alloggiamento della pompa non sia ostruito.
	Uscita o tubo bloccato	Rimuovere gli intasamenti. Controllare la valvola di non ritorno.
L'unità di sollevamento si svuota lentamente.	Tubo di scarico troppo lungo o con troppe curve	Aumentare le dimensioni del tubo di scarico. Modificare le tubazioni per ridurre il numero di curve. Assicurarsi che ci siano solo lievi curve.
	Perdita dell'alloggiamento della pompa.	Sostituire l'alloggiamento della pompa (parte di manutenzione).
	Blocco all'impianto idraulico o al maceratore	Controllare e pulire l'impianto idraulico e il maceratore.
Rumore di tintinnio dall'unità di sollevamento, ma l'acqua viene pompata fuori.	Un oggetto estraneo colpisce la girante o il maceratore	Rimuovere l'oggetto estraneo.
Cattivo odore proveniente dal serbatoio.	Filtro al carbone sporco	Sostituire il filtro al carbone.
L'acqua della doccia o di un altro apparecchio collegato agli ingressi inferiori scarica lentamente. Flusso di ritorno dall'unità di sollevamento.	La valvola di non ritorno in ingresso è bloccata, non si apre o non si chiude a sufficienza.	Controllare la valvola di non ritorno.
	Blocco all'impianto idraulico o al maceratore	Controllare e pulire l'impianto idraulico e il maceratore.
	Il livello di avvio è cambiato	Controllare e pulire la linea del pressostato.
	Diametro del condotto di aspirazione troppo piccolo	Utilizzare un tubo di diametro maggiore.

Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche (RAEE, 2012/19/EU) è stata recepita dalla legge "ElektroG".

Tutti i dispositivi elettrici WilTec interessati dalla RAEE sono contrassegnati dal simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta al registro tedesco EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (da applicare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema di raccolta separato per questo tipo di rifiuti).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Aiutando a smaltire correttamente questo prodotto, si contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di chi ci circonda. Uno smaltimento scorretto rappresenta un pericolo per l'ambiente e per la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
52249 Eschweiler (Germania)

Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.